

/-K.C.-/

RESIDENCE DU RWANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 2 janvier 1957.-

OBJET:

N° 2 /R.A.1956/P.-

Rapport Annuel 1956.-

Copie pour information à Monsieur le
Résident du Rwanda à Kigali.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-



A Monsieur le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Rwanda-Urundi

à

USUMBURA.-

S/c. de Monsieur le Résident du Rwanda
à KIGALI.-

Monsieur le Gouverneur,

Me référant à votre lettre
81/10.513/2550 du 13 décembre 1956, j'ai l'honneur
de vous transmettre ci-joint les renseignements
demandés.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

-M.K.-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI
SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.-

Usumbura, le 13 décembre 1956.

N° 81/ 10.513 /2550.-

Objet :
Rapport annuel
1956.-

Monsieur le Résident (pour inf.)
Monsieur l'Administrateur de Territoire
de et à
K I B U N G U.-
=====

Monsieur l'Administrateur,

Afin de me permettre d'élaborer le rapport 1956 au Conseil de Tutelle de l'Organisation des Nations-Unies, je vous saurais gré de bien vouloir me fournir avant le 12 janvier 1957 la liste des formations de jeunesse existantes suivant les catégories énumérées ci-dessous :

- a) associations de jeunesse ;
- b) services pour la formation de chefs de mouvement de jeunesse ;
- c) services sociaux assurés par les associations de jeunesse ;
- d) services sociaux s'occupant des jeunes :

en spécifiant pour chaque rubrique :

1. la dénomination, le siège et le rayon d'action (territoire)
2. les buts poursuivis
3. l'organisme patronal
4. les ressources financières
5. le personnel dirigeant européen et africain
6. les membres : nombre, sexe, race, confession, couche sociale ;
7. les activités et réalisations.

Pour le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Ruanda-Urundi,
Le Secrétaire Provincial,
P. LEROY,

P. Leroy

3285 / Sec 27/01 / MT
22/12/56

b/ - Services pour la formation de chefs
de mouvement de jeunesse.-

N é a n t .-

c/ - Services Sociaux assurés par les
associations de jeunesse.-

N é a n t .-

b/ - Services pour la formation de chefs
de mouvement de jeunesse.-

N é a n t .-

c/ - Services Sociaux assurés par les
associations de jeunesse.-

N é a n t .-

a/ Associations de jeunesse

a) Dénomination	b) Sièges	c) Rayon d'action	: Buts poursuivis	: Organisme patronal	: Ressources financières	: Personnel dirigeant : européen et africain	: Membres		: Activités et réalisations
							: a) nombre	: b) sexe	
							: c) race	: d) confession	
							: d) couches sociales.		
a) Cercle évolués Kibungu	: Sports	: Service Territorial	: Propres	: Africain uniquement	: 37 membres	: sexe masculin	: toutes races	: toutes confessions	: Réunions fréquentes
b) Kibungu	: Etude distraction	:	:	:	:	:	: couche évoluée.	:	: conférence cinéma
c) Kibungu poste	: Action sociale	:	:	:	:	:	:	:	: football excursions
a) Cercle évolués Rwamagana	:	:	:	:	: 15 membres	:	:	:	:
b) Rwamagana	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.	:	: idem.	:	:	: idem.
c) Rwamagana	:	:	:	:	:	:	:	:	:
a) Cercle évolués Rwinkwavu	:	:	:	:	: 20 membres	:	:	:	:
b) Rwinkwavu	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.	:	: idem.	:	:	: idem.
c) Mine Géoruanda	:	:	:	:	:	:	:	:	:
a) Football Clubs de Kibungu (Territoire)	: Sports	: idem.	: Propres + subsides	: européens africains	: a) 500 membres au moins	:	:	:	: matches.
b) Kibungu - Territoire	: (Groupe toutes les équipes de football locales sous la direction des C.A.S. (Voir ce qui suit)	:	: GAC	: (4) (le reste)	: idem.	:	:	:	: Championnat en cours.
a) Comité d'action sociale(C.A.S.)	: Sections constituées	:	: idem.	: 1 Européen par section	: a) 300 membres	:	:	:	: Toutes les activités prévues au programme des sections.
b) Kibungu	: a-Sports et jeux populaires	: idem.	: propres	:	:	:	:	:	:
c) Gisaka	: b-Mouvement de jeunesse	: +	: +	:	:	:	:	:	:
	: c-Cultures(conférence - cinéma	: Mission (R.P.B.)	: subsides C.A.C.	: africains(le reste)	: idem.	:	:	:	:
	: d-Foyer social(à créer)	:	:	:	:	:	:	:	:
	: e-Chorale St.André	:	:	:	:	:	:	:	:
	: (Chants/Musique/Théâtre	:	:	:	:	:	:	:	:
a) Comité d'action sociale(C.A.S.)	: Sections constituées	:	:	:	: b) 100 membres	:	:	:	:
b) Rwamagana	: a)Sports et jeux populaires	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.	:	:	:	: idem.
c) Buganza	: b)Foyer social	: Mission	:	:	:	:	:	:	:
a) Comité d'action sociale (C.A.S.)	: Sections	:	:	:	: c) 300 membres	:	:	:	:
b) Zaza	: a)Sports et jeux populaires	:	:	:	:	:	:	:	:
c) Mirenge	: b)Foyer social(en voie de création)	: idem	: idem.	: idem.	: idem.	:	:	:	: idem.
	:	: +	:	:	:	:	:	:	:
	:	: Mission	:	:	:	:	:	:	:

c/ Services Sociaux s'occupant des jeunes.-

a) Dénomination	:	Buts poursuivis	:	Organisme patronal	:	Ressources financières	:	Personnel dirigeant	:	Membres	:	Activités et réalisations.
a) Mutualité chrétienne	:		:		:		:		:		:	
b) Rwamagana	:	Mutualité	:	Mission P.B.	:	propres	:	Mission + conseil indigène	:	100 membres indigènes toutes	:	Conformes aux buts
c) Buganza	:		:		:		:		:	race, confession, couches sociales,	:	sociaux.
	:		:		:		:		:	tous sexes	:	
a) Mutualité chrétienne	:		:		:		:		:	100 membres	:	
b) Zaza	:	"	:	"	:	"	:	"	:	idem.	:	idem.
c) Mirenge	:		:		:		:		:		:	
a) Coopérative de travailleurs	:	Ventes aux travailleurs	:		:		:		:	tous travailleurs	:	
b) Rwinkwavu	:	de produits de consommation courante	:	Géoruanda	:	propres	:	Indigènes	:	200 acheteurs	:	idem.
c) Mine	:		:		:		:		:	215 actionnaires	:	
a) Atelier social de cordonnerie	:	Apprentissage de la cordonnerie	:	Service Territorial C.A.C.	:	propres travaille en régie	:	Administrateur de Territ. + artisan indigène	:	30 acteurs	:	atelier-école
b) Kibungu	:		:		:		:		:	idem.	:	
c) Gisaka	:	Placement en milieu indigène	:		:		:		:		:	
a) Foyer social	:	Action sociale réservée à la femme indigène	:	Mission P.B. + CAG	:	Propres + subsides C.A.C.	:	Mission + indigènes	:	100 membres	:	couture tricot
b) Rwamagana	:		:		:		:		:	idem.	:	cuisine
c) Buganza	:		:		:		:		:		:	puériculture etc.
a) Foyer social	:	idem	:	Mission + C.A.C.	:	idem.	:	Mission + indigène	:	En cours d'installation	:	idem.
b) Zaza	:		:		:		:		:	idem.	:	
c) Mirenge	:	(en voie d'installation	:		:		:		:		:	
a) Foyer social	:	idem	:	Géoruanda	:	Subsides Géoruanda	:	Géoruanda + indigène	:	100 membres	:	
b) Rwinkwavu	:	+ école ménagère	:		:		:		:	idem.	:	idem.
c) Mine Géoruanda	:		:		:		:		:		:	
a) Mouvement de Jeunesse	:	Scoutisme et action sociale des jeunes	:	Mission P.B.	:	Propres + subside C.A.C.	:	Mission	:	50 membres	:	- travail des jeunes
b) Kibungu	:		:		:		:		:	en cours d'installation	:	- sports
c) Gisaka	:		:		:		:		:		:	- toute activité conforme au but.

a/ Associations de jeunesse

a) Dénomination	b) Sièges	c) Rayon d'action	Buts poursuivis	Organisme patronal	Ressources financières	Personnel dirigeant européen et africain	Membres		Activités et réalisations
							a) nombre	b) sexe	
a) Cercle évolués Kibungu	b) Kibungu	c) Kibungu poste	:Sports :Etude distraction :Action sociale	: Service Territorial	: Propres	:Africain uniquement	:37 membres	sexe masculin	:Réunions fréquentes :conférence cinéma :football excursions
a) Cercle évolués Rwamagana	b) Rwamagana	c) Rwamagana	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.	:15 membres	idem.	: idem.
a) Cercle évolués Rwinkwavu	b) Rwinkwavu	c) Mine Géoruanda	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.	:20 membres	idem.	: idem.
a) Football Clubs de Kibungu (Territoire)			: Sports	: idem.	: Propres + subsides GAC	:européens africains (4) (le reste)	:a) 500 membres au moins		: matches.
b) Kibungu - Territoire			: (Groupe toutes les équipes de football locales sous la direction des C.A.S. (Voir ce qui suit)				: idem.		:Championnat en cours.
a) Comité d'action sociale(C.A.S.)			: <u>Sections constituées</u> :a-Sports et jeux populaires :b-Mouvement de jeunesse :c-Cultures(conférence - cinéma :d-Foyer social(à créer) :e-Chorale St.André :(Chants/Musique/Théâtre	: idem. + Mission (R.P.B.)	: propres + :subsidés C.A.C.	: 1 Européen par section : africains(le reste)	:a) 300 membres		:Toutes les activités prévues au programme des sections.
a) Comité d'action sociale(C.A.S.)			: <u>Sections constituées</u>				:b) 100 membres		
b) Rwamagana			:a)Sports et jeux populaires	: idem.	: idem.	: idem.	: idem.		: idem.
c) Buganza			:b)Foyer social	: Mission					
a) Comité d'action sociale (C.A.S.)			: <u>Sections</u>				:c) 300 membres		
b) Zaza			:a)Sports et jeux populaires :b)Foyer social(en voie de création)	: idem +	: idem.	: idem.	: idem.		: idem.
c) Mirenge			: :	: Mission					

c/ Services Sociaux s'occupant des jeunes.-

a) Dénomination	b) Sièges	c) Rayon d'action	Buts poursuivis	Organisme patronal	Ressources financières	Personnel dirigeant	Membres	Activités et réalisations.
a) Mutualité chrétienne								
b) Rwamagana	: Mutualité			: Mission P.B.	: propres	: Mission + conseil indigène	: 100 membres indigènes toutes	: Conformes aux buts
c) Buganza	:			:	:	:	: race, confession, couches sociales,	: sociaux.
							: tous sexes	
a) Mutualité chrétienne							: 100 membres	
b) Zaza	: "			: "	: "	: "	: idem.	: idem.
c) Mirenge	:			:	:	:	:	
a) Coopérative de travailleurs	: Ventes aux travailleurs						: tous travailleurs	
b) Rwinkwavu	: de produits de consom-			: Géoruanda	: propres	: Indigènes	: 200 acheteurs	: idem.
c) Mine	: mation courante			:	:	:	: 215 actionnaires	
a) Atelier social de cordonnerie	: Apprentissage de la cor-			: Service Territorial	: propres travaille	: Administrateur de Territ.	: 30 acteurs	: atelier-école
b) Kibungu	: donnerie			: C.A.C.	: en régie	: + artisan indigène	: idem.	
c) Gisaka	: Placement en milieu indi-			:	:	:	:	
	: gène			:	:	:	:	
a) Foyer social	: Action sociale réservée			: Mission P.B. + CAC	: Propres + subsides	: Mission + indigènes	: 100 membres	: couture tricot
b) Rwamagana	: à la femme indigène			:	: C.A.C.	:	: idem.	: cuisine
c) Buganza	:			:	:	:	:	: puericulture etc.
a) Foyer social	: idem			: Mission + C.A.C.	: idem.	: Mission + indigène	: En cours d'installation	: idem.
b) Zaza	:			:	:	:	: idem.	
c) Mirenge	: (en voie d'installation			:	:	:	:	
a) Foyer social	: idem			: Géoruanda	: Subsides Géoruanda	: Géoruanda + indigène	: 100 membres	
b) Rwinkwavu	: + école ménagère			:	:	:	: idem.	: idem.
c) Mine Géoruanda	:			:	:	:	:	
a) Mouvement de Jeunesse	: Scoutisme et action			: Mission	: Propres	: Mission	: 50 membres	: - travail des jeunes
b) Kibungu	: sociale des jeunes			: P.B.	: + subside C.A.C.	:	: en cours d'installation	: - sports
c) Gisaka	:			:	:	:	:	: - toute activité conforme
	:			:	:	:	:	: au but.

/R.O./

Kibungu, le 2 janvier 1957.-

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU.-

N° 6 /SEC.27.02/P.-

OBJET:

Rapport Annuel 1956.-

Copie pour information à Monsieur le Résident
du Ruanda à KIGALI.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

A Monsieur le Vice-Gouverneur Général,
Gouverneur du Ruanda-Urundi

à

USUMBURA.-

Sous couvert de Monsieur le Résident du Ruanda
à KIGALI.-

Monsieur le Gouverneur,

Me référant à votre lettre 11/2/R.A./4.196
du 11 décembre 1956, j'ai l'honneur de vous donner
ci-dessous la statistique demandée relativement
aux actes de l'Etat-Civil inscrits durant l'année
1956:

Naissances	= 19
Décès	= 0

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire
(T O U S).

Objet:

Rapport annuel 1956.

Kibungu

3392

*Ju 22/01/AT.
28/12/56*

Monsieur l'Administrateur,

J'ai l'honneur de me référer aux formulaires que le Secrétariat Provincial vous a fait parvenir concernant les tableaux statistiques " Population non-autochtone " du rapport annuel pour 1956.

Je vous rappelle, à toutes fins utiles, les instructions contenues dans ma lettre N°11/2/RA/3365 du 29 novembre 1955 selon lesquelles ces tableaux doivent être dressés selon les directives ci-après :

TABLEAU II.A : Population non-autochtone de race européenne:

- subdiviser le tableau par des traits au crayon rouge;
- remplir le tableau à la plume, et aussi lisiblement que possible;
- s'il réside dans le territoire des personnes d'une nationalité non prévue au tableau, ajouter cette nationalité au tableau.

TABLEAU II.B : Population non-autochtone de race asiatique: reprendre suivant les distinctions faites les non-autochtones de race asiatique.

TABLEAU II.C : Africains non-autochtones: reprendre suivant les distinctions faites les africains qui ne sont pas originaires du Ruanda-Urundi.

TABLEAU II. D : Métis : reprendre, suivant le double critère renseigné, le nombre de métis.

Répartition de la population par profession : Les totaux de ce tableau doivent correspondre respectivement avec ceux des tableaux II.A et II.B.

Il ne faut donc pas reprendre au tableau les activités exercées par les autochtones, par les africains non-autochtones ou par les mulâtres (de père européen ou asiatique, reconnus ou non reconnus).

Vous voudrez bien également me donner le nombre de naissances et de décès de non-africains enregistré par votre Office de l'Etat civil durant l'année 1956. Ce dénombrement sera évidemment effectué à partir du 31 décembre 1955.

LE CHEF DU SERVICE DE LA JUSTICE
ET DU CONTENTIEUX, E. DUCARME,

[Signature]

CONSEILLER JURIDIQUE.